



EUROPEAN MEDICINES AGENCY
SCIENCE MEDICINES HEALTH

1 februari 2023
EMA/59254/2023
Europeiska läkemedelsmyndigheten

Språk på denna webbplats

Europeiska läkemedelsmyndigheten (EMA) gör den viktigaste informationen om läkemedel och om sitt arbete tillgänglig på alla EU:s officiella språk på denna webbplats. Denna språkpolicy ligger i linje med EMA:s åtagande att tillhandahålla opartisk information till patienter, vårdpersonal och alla EU-medborgare om de läkemedel som myndigheten utvärderar. Detta åtagande är centralt för EMA:s folkhälsoupdrag.

EMA:s officiella **arbetsspråk** är engelska. Det innebär att myndigheten bedriver sin verksamhet på engelska och gör allt sitt innehåll tillgängligt på engelska.

EMA publicerar också den information som har störst konsekvenser och relevans för allmänheten på [alla EU:s officiella språk](#). Detta omfattar följande:

- Information om skyddet av folkhälsan, t.ex. översikter över de läkemedel som EMA utvärderar.
- Allmän information om EMA:s arbete och verksamhet, däribland vanliga frågor.
- Textning eller berättarröst i EMA:s videor och annat audiovisuellt material som finns på denna webbplats och på myndighetens [YouTube-kanal](#).

EU:s medborgare kan också kommunicera med EMA på valfritt officiellt EU-språk i samband med frågor och offentliga samråd.

EMA:s språkpolicy

I EMA:s **språkpolicy** anges hur myndigheten arbetar på engelska och andra officiella EU-språk.

Den finns på alla officiella EU-språk samt på isländska och norska: [Multilingual Policy \(europa.eu\)](#)

I policyn förklaras hur EMA i sina beslut om **översättning** beaktar konsekvenserna och relevansen för intressenter samt skyddet av folkhälsan. Myndigheten prioriterar information som riktar sig till patienter och vårdpersonal.

EMA publicerar ibland information på engelska innan den görs tillgänglig på andra EU-språk, under tiden informationen översätts. Detta görs vid behov för att undvika förseningar i offentliggörandet av informationen.

På denna webbplats publicerar EMA teknisk information på engelska. Den riktar sig främst till **läkemedelsindustrin**.

Engelska är det språk som denna industri använder globalt. Det är också det språk på vilket standardterminologi finns tillgänglig och används internationellt, bland annat av internationella myndigheter såsom [Världshälsoorganisationen \(WHO\)](#) och [Europeiska direktoratet för läkemedelskvalitet \(EDQM\)](#) vid Europarådet.

Europeiska läkemedelsmyndigheten (EMA) använder engelska i detta sammanhang för att minska risken för missförstånd, tvetydighet och potentiellt betydande fel som översättning kan medföra.

Information om läkemedel som EMA utvärderar

Information om EMA:s vetenskapliga bedömningar av **enskilda läkemedel** publiceras på alla EU:s officiella språk i form av följande:

- Översikter över **godkända humanläkemedel**: Här förklaras vad läkemedlet är och varför det har godkänts.
- Frågor och svar om **läkemedel för vilka godkännande inte beviljas**: Här förklaras varför läkemedlet inte var lämpligt för godkännande.
- Frågor och svar om **återkallade ansökningar**: Här förklaras varför ett företag drog tillbaka sin ansökan om godkännande av ett läkemedel.
- **Produktinformation** för godkända läkemedel: Detta dokument omfattar bipacksedeln för patienter och sällskapsdjursägare och finns även på isländska och norska.
- Information om **större granskningar av läkemedel** (s.k. hänskjutningar): Här ges EMA:s rekommendationer i olika frågor, t.ex. säkerhetsproblem.

Mer information:

- [What we publish on medicines and when](#) (endast på engelska).

Information om EMA:s arbete och verksamhet

EMA offentliggör allmän information om sina verksamheter, arbetsformer, ansvarsområden och medarbetare på alla EU:s officiella språk:

- Vad vi gör
- Godkännande av läkemedel
- Hur EMA utvärderar humanläkemedel
- Om oss
- Styrelsen
- Hur vi arbetar
- Det europeiska nätverket för läkemedelstillsyn
- Hantering av konkurrerande intressen
- Vanliga frågor
- Broschyrer om ämnen såsom rapportering av misstänkta biverkningar av läkemedel

Information om EMA och vanliga frågor finns på alla officiella EU-språk:

- [Om oss](#)
- [Vanliga frågor som publicerats på webben](#)

Kontakt med EMA

EU:s medborgare kan [skicka en fråga till Europeiska läkemedelsmyndigheten](#) på denna webbplats på valfritt officiellt EU-språk. EMA svarar då på samma språk.

EMA godtar bidrag till **offentliga samråd** på alla EU:s officiella språk.

När så är möjligt gör EMA offentliga samrådsdokument tillgängliga på EU:s officiella språk.

Mer information:

- [Skicka en fråga till Europeiska läkemedelsmyndigheten](#)
- [Öppna samråd](#)

Liknande material

- [Om oss](#)
- [Vanliga frågor](#)

Externa länkar

- [Europeiska ombudsmannen: Användningen av EU:s officiella språk vid kommunikation med allmänheten – praktiska rekommendationer till EU-förvaltningen](#)